

# Rampa per auto "BRO Loader"

---

manuale operativo

Data di pubblicazione 18 luglio 2024

**Produttore**

Scewo AG  
Technoparkstrasse 7  
8406 Winterthur  
Schweiz

Tel: +41 44 500 86 03  
E-Mail: [info@scewo.ch](mailto:info@scewo.ch)  
Web: [www.scewo.com](http://www.scewo.com)  
UID: CHE-315.209.303

**Contatto con l'UE**

Scewo Germany GmbH  
Bohlinger Straße 25  
78224 Singen (Hohentwiel)  
Deutschland

## Indice

1. Generale .....	5
1.1. Smaltimento e ambiente .....	5
1.2. Scopo d'uso .....	5
1.3. volume di consegna .....	5
1.4. Configurazioni e dati tecnici .....	6
1.5. Avviso adesivo .....	7
2. istruzioni di sicurezza .....	9
3. Utilizzo della rampa auto .....	10
4. Conversione della rampa della cabina per una diversa altezza della soglia di carico .....	11
4.1. Punto di partenza: configurazione di grandi dimensioni .....	11
4.2. Punto di partenza: configurazione media .....	13
4.3. Punto di partenza: piccola configurazione .....	14
5. Piastra aggiuntiva per bauli a più livelli .....	17
6. Conservazione della rampa per auto .....	19
7. Manutenzione e pulizia .....	20



## 1. GENERALE

Si prega di leggere attentamente queste istruzioni per l'uso prima del primo utilizzo. Contiene tutte le informazioni importanti sulle funzioni e sull'utilizzo della rampa per auto. Dovresti prestare particolare attenzione alle istruzioni di sicurezza.

La sicurezza e la funzionalità della rampa per auto sono state testate con la sedia a rotelle elettrica BRO di Scewo. Non possiamo garantire che altri carichi siano adatti alla rampa per auto. Si consiglia di utilizzare la rampa auto solo con il BRO.

### 1.1. SMALTIMENTO E AMBIENTE

L'imballaggio di spedizione della rampa per auto è in cartone e può essere riciclato. I singoli componenti della rampa per auto possono essere smontati e riciclati dopo averli suddivisi per materiale. I componenti possono essere riciclati in conformità con le normative comunali o comunali.

### 1.2. SCOPO D'USO

Questa rampa per auto è progettata per caricare macchinari pesanti, mobili o sedie a rotelle ("carico") in un veicolo. La rampa per auto può essere adattata all'altezza della soglia di carico del veicolo. La capacità di carico massima per una rampa per auto assemblata (coppia) è di 190 kg. La rampa può essere utilizzata solo con un angolo minimo di 28°. Se si scende al di sotto di questo angolo, la capacità di carico non può essere garantita.



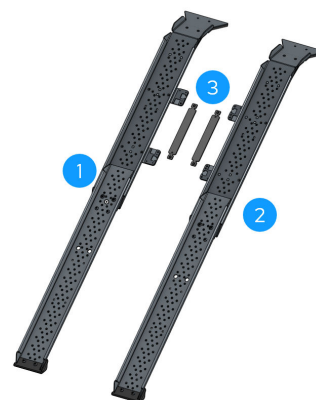
Non utilizzare mai la rampa di cabina per caricare persone o quando c'è una persona sul carico!

### 1.3. VOLUME DI CONSEGNA

La rampa per auto viene consegnata dalla fabbrica nella configurazione più grande.

Componenti di una rampa per auto:

1. Rampa cabina sinistra composta da testata e base
2. Rampa auto destra composta da testata e base
3. Due elementi di collegamento



Nella consegna sono inclusi anche:




- 8 viti M6 x 16 mm
- 8 rondelle in poliammide M6

## 1.4. CONFIGURAZIONI E DATI TECNICI

Dati tecnici generali:

- Carico nominale (coppia): 190 kg
- Angolo minimo rispetto al suolo: 28°
- Angolo massimo rispetto al suolo: vedere le istruzioni per l'uso del carico. Per il BRO di Scewo l'angolo massimo è di 36°

La rampa cabina deve essere regolata in base all'altezza della soglia di carico del veicolo. Potete trovare la configurazione adeguata per i condotti dritti nella tabella seguente:

configurazione	Altezza soglia di carico	Dati tecnici	Immagine
Piccola rampa per auto	450-560mm	Lunghezza = 96 cm Peso = 5,8 kg Lunghezza di trasporto = 108 cm	
Rampa per auto media	570-680 mm	Lunghezza = 117 cm Peso = 6,2 kg Lunghezza di trasporto = 119 cm	
Ampia rampa per auto	690-810 mm	Lunghezza = 138 cm Peso = 6,2 kg Lunghezza di trasporto = 98 cm	

**Tabella 1. Configurazioni rampe auto**

Per i bauli a più livelli è disponibile una piccola piastra aggiuntiva, che viene montata con una cerniera (vedi [Piastra aggiuntiva per bauli a più livelli \[17\]](#)).

## 1.5. AVVISO ADESIVO

Sulla rampa dell'auto sono presenti adesivi informativi che contengono informazioni importanti per un utilizzo sicuro e corretto. Gli adesivi non devono essere rimossi e devono essere sempre visibili. Se un adesivo è danneggiato o illeggibile, puoi ordinarne uno nuovo da Scewo o da un rivenditore.

### ETICHETTA DI TIPO



**Figura 1. Nessuna persona sulla rampa**

L'adesivo indica il divieto di utilizzo della rampa auto per un carico che trasporta una persona.



**Figura 2. Utilizzare solo dopo aver letto le istruzioni per l'uso**

L'adesivo indica che la rampa per auto può essere utilizzata solo dopo aver letto le istruzioni per l'uso.



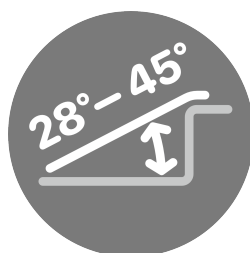
**Figura 3. Segnale di obbligo generale**

Questo adesivo indica che è necessario rispettare le seguenti istruzioni di sicurezza (il peso massimo e l'angolo minimo della rampa).



**Figura 4. Carico massimo**

L'adesivo indica che il carico massimo per la rampa auto è di 190 kg.



**Figura 5. Limitazione dell'angolo**

L'adesivo indica che l'angolo tra la strada della rampa auto e il suolo può essere minimo di 28° e massimo di 45°. Se l'angolo scende al di sotto del minimo, la capacità di carico non può essere garantita.

## **PERICOLO DI PIZZICAMENTO**



**Figura 6. Pericolo di pizzicamento**


La rampa dell'auto include componenti mobili. Nel peggiore dei casi, un dito o un altro arto potrebbe rimanere intrappolato. L'adesivo mette in guardia contro lesioni alle mani causate da parti meccaniche della rampa dell'auto.

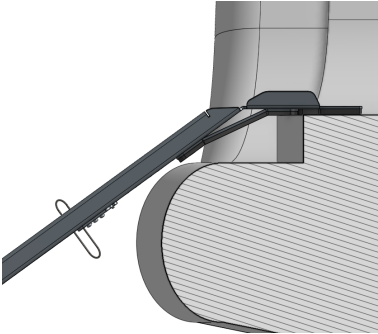
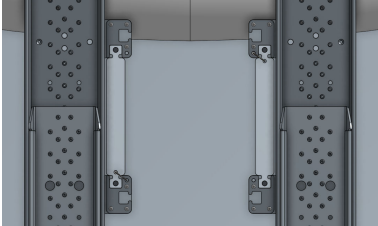
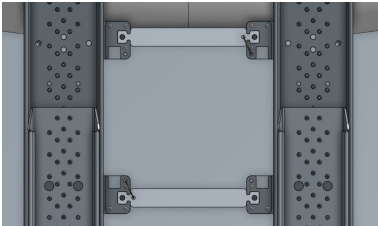
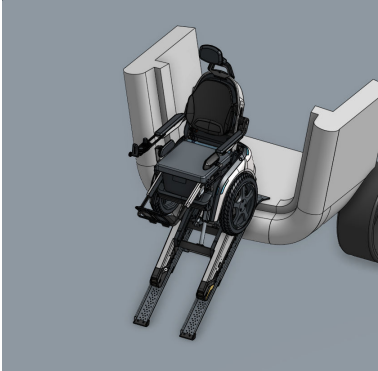
## 2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Non utilizzare mai il prodotto mentre si è seduti sulla sedia a rotelle.
- Imposta la rampa per auto sulla configurazione adatta al tuo veicolo in base al capitolo [Configurazioni e dati tecnici \[6\]](#) UN.
- Pericolo di inceppamento durante l'apertura e la chiusura.
- Prima di ogni utilizzo, ispezionare il prodotto per assicurarsi che sia correttamente assemblato e che tutte le parti siano prive di difetti e funzionino in sicurezza.
- Non modificare mai il prodotto in alcun modo (tranne convertendolo in una configurazione di dimensioni diverse).
- Non superare la capacità di peso nominale di un totale di 190 kg (95 kg per lato della rampa).
- In nessun caso utilizzare la rampa come ponte.
- Non sostare mai sotto la rampa dell'auto, ma sempre di lato! Se il carico scivola, potreste ferirvi.
- Prima e durante l'utilizzo della rampa, assicuratevi che voi e le altre persone rimanete ad almeno un metro di distanza dalla rampa per auto in modo che nessuno possa ferirsi a causa della caduta di parti.
- La base della rampa per auto deve essere completamente a contatto con il suolo.
- Non utilizzare mai la rampa auto con pendenza inferiore a 28°. La capacità di carico con il peso nominale di 190 kg non viene più indicata.
- Guidare con il carico dritto sulla rampa dell'auto. Evitare che il carico venga a contatto con le pareti laterali della rampa di cabina.
- Guidare con attenzione su e giù per la rampa dell'auto quando è bagnata. L'umidità riduce l'adesione e può far scivolare il carico.
- Non utilizzare la rampa se è ghiacciata o scivolosa a causa di altri contaminanti (ad esempio olio).
- Non utilizzare la rampa su superfici scivolose come il ghiaccio. Neve o foglie bagnate.
- Il veicolo deve essere parcheggiato in sicurezza con il freno a mano tirato prima di utilizzare la rampa auto.

### 3. UTILIZZO DELLA RAMPA AUTO

Questo capitolo spiega come utilizzare la rampa della cabina per caricare un carico. Scewo consiglia di farsi mostrare da una persona qualificata come caricare una sedia a rotelle elettrica in un'auto prima di utilizzare la rampa dell'auto per la prima volta.

 Prestare sempre attenzione alle istruzioni di sicurezza del produttore del carico relative al caricamento in un'auto, alla massima capacità di salita del carico e al corretto fissaggio del carico nel veicolo!

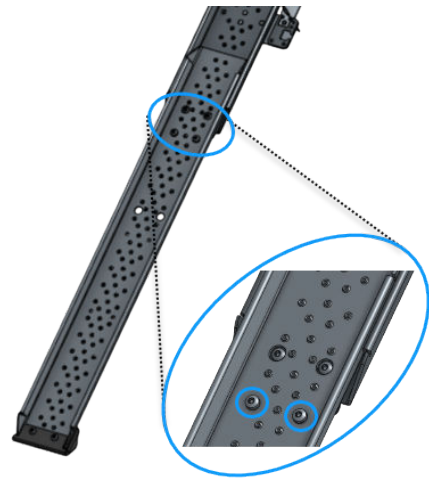
- |  |  |   |
|--|--|---|
| <p><b>1</b> Posizionamento dei due lati della rampa sul tronco</p> | <p>Posizionare la testa della rampa destra e sinistra sul tronco in modo che appoggino saldamente. Assicurarsi che nessuna parte tocchi il paraurti posteriore e che la base della rampa dell'auto sia completamente a contatto con il suolo.</p>  |    |
| <p><b>2</b> Attacca gli elementi di collegamento</p>               | <p>Sollevarli gli elementi di collegamento, girarli di 90° e agganciarli nella forma in modo che gli elementi di collegamento colleghino le rampe destra e sinistra.</p> <p>Assicurarsi che entrambi gli elementi di fissaggio siano inseriti in posizione.</p>  | <br> |
| <p><b>3</b> carico caricato</p>                                    | <p>Una volta fissata saldamente la rampa dell'auto al bagagliaio, è possibile caricare la sedia a rotelle nel bagagliaio. Assicurati di iniziare bene e che tu e le altre persone lo siate almeno <b>distanza di un metro</b> accostarsi alla rampa dell'auto. Seguire le istruzioni del produttore del carico per il caricamento e il fissaggio corretti.</p> |    |
| <p><b>4</b> Rimuovere la rampa dell'auto</p>                       | <p>Eseguire i passaggi 2 e 1 in ordine inverso.</p>  |   |

## 4. CONVERSIONE DELLA RAMPA DELLA CABINA PER UNA DIVERSA ALTEZZA DELLA SOGLIA DI CARICO

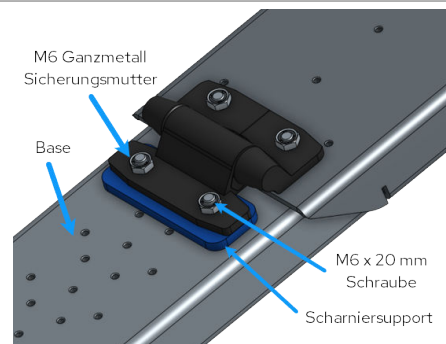
### 4.1. PUNTO DI PARTENZA: CONFIGURAZIONE DI GRANDI DIMENSIONI

#### CONVERSIONE ALLA CONFIGURAZIONE MEDIA

- 1 Allentare due viti M6 x 20 mm per separare la base dalla cerniera.

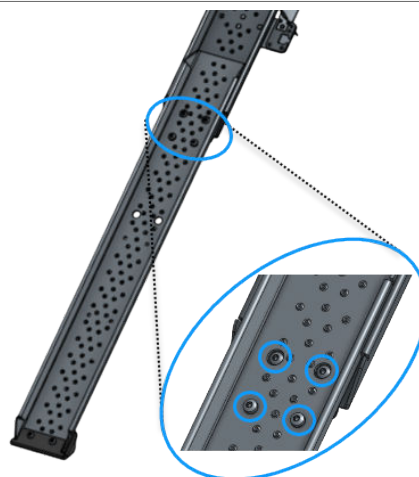


- 2 Riavvitare la base sulla cerniera. Sono necessarie tutte le parti rimosse nel primo passaggio. Per la configurazione centrale, avvitarla la base con la cerniera in posizione centrale. Assicurati che la cerniera sia parallela alla base. Stringere saldamente le viti con una coppia di 4,7 Nm.

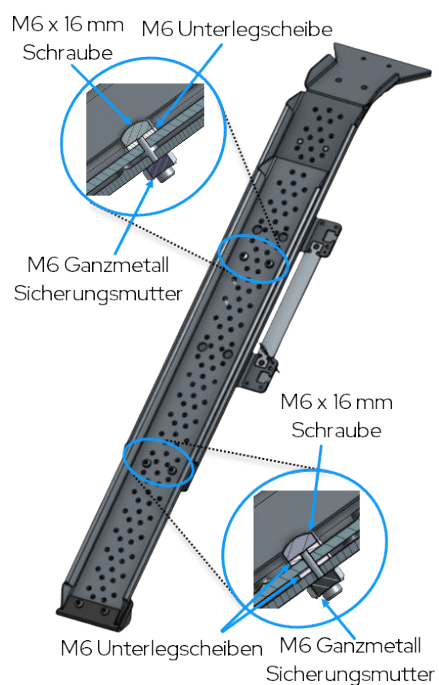


## CONVERSIONE IN UNA PICCOLA CONFIGURAZIONE

- 1** Allentare le due viti M6 x 20 mm e le due viti M6 x 12 mm per separare cerniera, base e testa. La cerniera non è necessaria per la configurazione piccola.



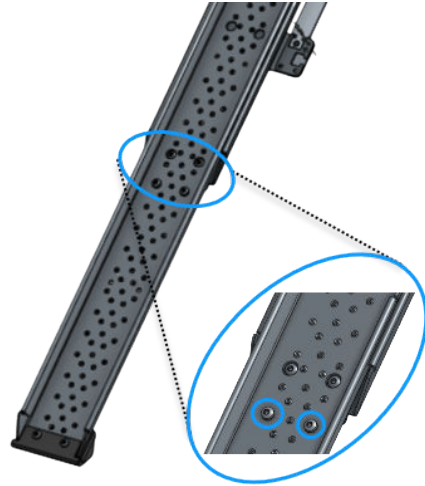
- 2** Per avvitare la base alla testa sono necessarie quattro viti M6 x 16 mm, quattro dadi di bloccaggio interamente in metallo M6 e sei rondelle M6. Nella posizione inferiore è necessario posizionare una rondella per ciascuna vite tra la base e la testa. Stringere saldamente le viti con una coppia di 4,7 Nm.



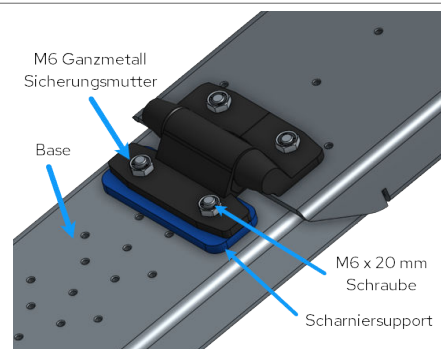
## 4.2. PUNTO DI PARTENZA: CONFIGURAZIONE MEDIA

### CONVERSIONE IN UNA CONFIGURAZIONE DI GRANDI DIMENSIONI

- 1 Allentare due viti M6 x 20 mm per separare la base dalla cerniera.

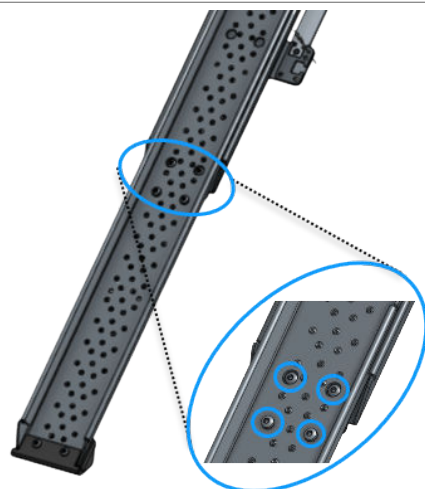


- 2 Riavvitare la base sulla cerniera. Sono necessarie tutte le parti rimosse nel primo passaggio. Per la configurazione grande, avvitare la base con la cerniera nella posizione superiore. Assicurati che la cerniera sia parallela alla base. Stringere saldamente le viti con una coppia di 4,7 Nm.

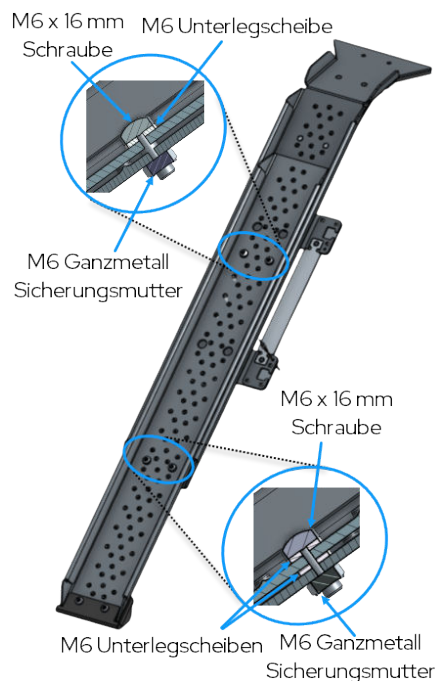


### CONVERSIONE IN UNA PICCOLA CONFIGURAZIONE

- 1 Allentare le due viti M6 x 20 mm e le due viti M6 x 12 mm per separare cerniera, base e testa. La cerniera non è necessaria per la configurazione piccola.



- 2** Per avvitare la base alla testa sono necessarie quattro viti M6 x 16 mm, quattro dadi di bloccaggio interamente in metallo M6 e sei rondelle M6. Nella posizione inferiore è necessario posizionare una rondella per ciascuna vite tra la base e la testa. Stringere saldamente le viti con una coppia di 4,7 Nm.



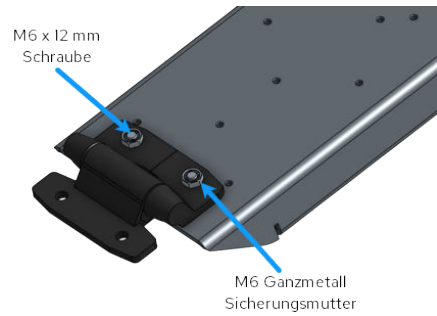
### 4.3. PUNTO DI PARTENZA: PICCOLA CONFIGURAZIONE

#### CONVERSIONE IN UNA CONFIGURAZIONE DI GRANDI DIMENSIONI

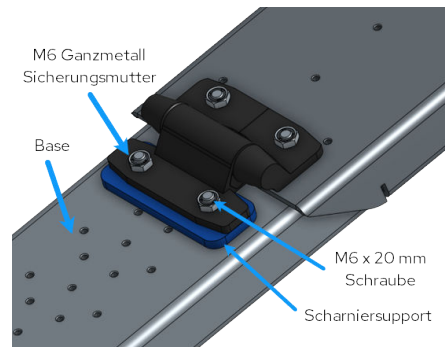
- 1** Allentare le quattro viti M6 x 16 mm che collegano la base alla testa.



- 2** Avvitare la cerniera alla testa con due viti M6 x 12 mm e due dadi interamente metallici M6. Assicurarsi che la cerniera sia parallela alla testa. Stringere saldamente le viti con una coppia di 4,7 Nm.



- 3** Avvitare la base alla cerniera. Ciò richiede due viti M6 x 20 mm, due rondelle M6, due dadi di bloccaggio interamente in metallo M6 e un supporto per cerniera (componente blu nell'immagine accanto). Per la configurazione grande, avvitare la base con la cerniera nella posizione superiore. Assicurati che la cerniera sia parallela alla base. Stringere saldamente le viti con una coppia di 4,7 Nm.

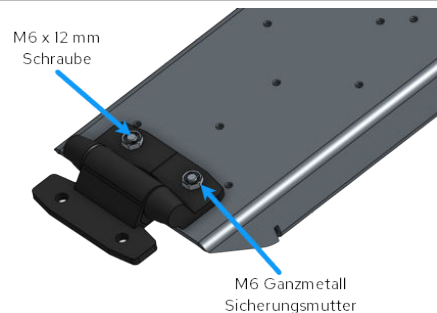


## CONVERSIONE ALLA CONFIGURAZIONE MEDIA

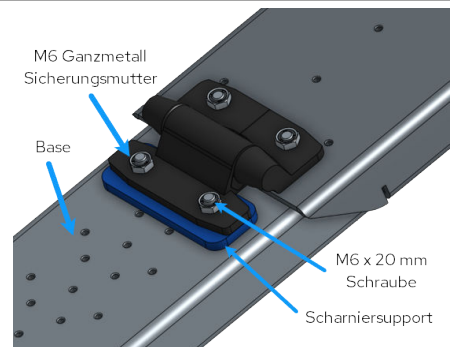
- 1** Allentare le quattro viti M6 x 16 mm che collegano la base alla testa.



- 2** Avvitare la cerniera alla testa con due viti M6 x 12 mm e due dadi interamente metallici M6. Assicurarsi che la cerniera sia parallela alla testa. Stringere saldamente le viti con una coppia di 4,7 Nm.

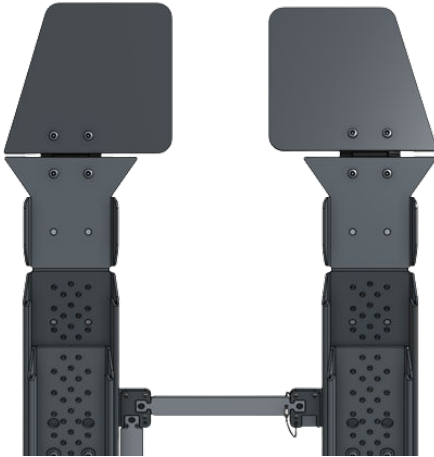


- 3** Avvitare la base alla cerniera. Ciò richiede due viti M6 x 20 mm, due rondelle M6, due dadi di bloccaggio interamente in metallo M6 e un supporto per cerniera (componente blu nell'immagine accanto). Per la configurazione centrale, avvitare la base con la cerniera in posizione centrale. Assicurati che la cerniera sia parallela alla base. Stringere saldamente le viti con una coppia di 4,7 Nm.



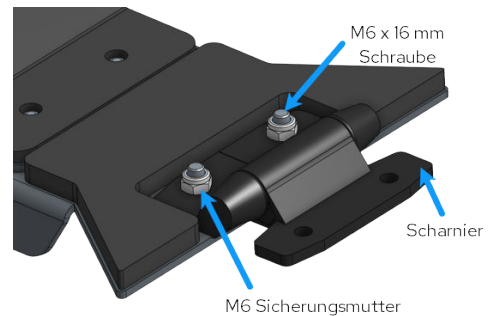
## 5. PIASTRA AGGIUNTIVA PER BAULI A PIÙ LIVELLI

C'è la possibilità di un pannello aggiuntivo per i bauli a più livelli. Questo può essere ordinato in aggiunta alla rampa per auto e consente di far scorrere in modo controllato le ruote di supporto in un bagagliaio a gradini.

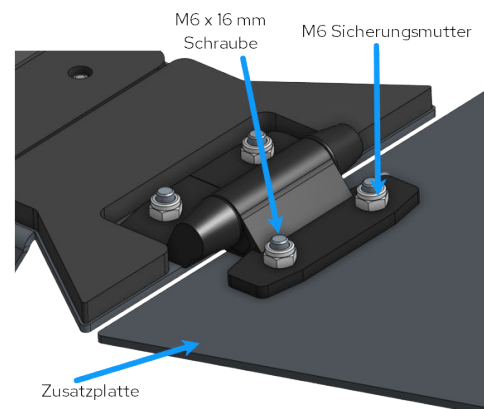


### ASSEMBLEA

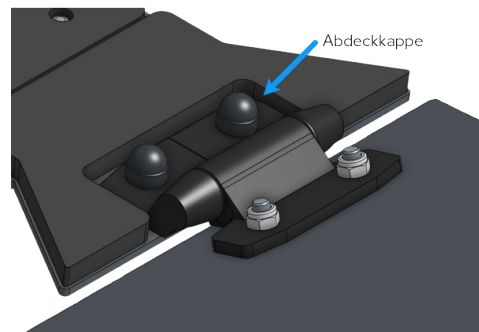
- Montare la cerniera sulla testa con due viti M6 x 16 mm e due controdadi M6. Assicurarsi che la cerniera sia orientata parallelamente alla testa. Stringere saldamente le viti con una coppia di 4,7 Nm.



- Montare la piastra aggiuntiva sulla cerniera con due viti M6 x 16 mm e due dadi di bloccaggio M6. Assicurarsi che il bordo dritto della piastra aggiuntiva sia rivolto verso l'interno (secondo la prima illustrazione del capitolo 5) e che la cerniera sia allineata dritta. Stringere saldamente le viti con una coppia di 4,7 Nm.

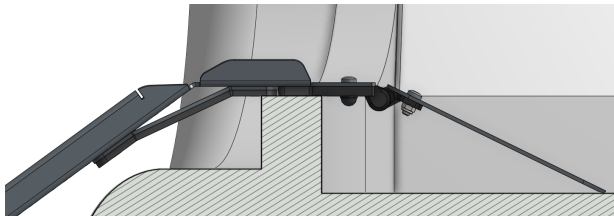


- 3** Coprire i dadi di bloccaggio montati sulla cerniera sul lato testa con cappucci di copertura.



## UTILIZZO

Quando si utilizza la piastra aggiuntiva per bauli a più livelli, è necessario assicurarsi che la piastra aggiuntiva tocchi il pavimento del bagagliaio (vedi immagine).



## **6. CONSERVAZIONE DELLA RAMPA PER AUTO**

Stoccaggio generale: la rampa per auto deve essere conservata in un luogo asciutto.

Conservazione durante la guida: riporre la rampa per auto in modo sicuro nel bagagliaio del veicolo. Se non c'è abbastanza spazio, la rampa dell'auto può essere riposta sul sedile posteriore in un luogo sicuro che eviti che la rampa dell'auto scivoli in avanti durante una fermata di emergenza. Se necessario, fissare la rampa dell'auto con cinghie.

## **7. MANUTENZIONE E PULIZIA**

Controlla regolarmente la rampa della tua auto per parti usurate, allentate o danneggiate. Se trovate qualche parte danneggiata, smettete di usare la rampa per auto e contattate il vostro rivenditore. Controllare una volta al mese il serraggio di tutte le viti e i dadi e serrarli se necessario.

La rampa per auto può essere pulita con un panno umido e un detergente delicato. Dopo la pulizia con acqua, asciugare accuratamente la rampa dell'auto. Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che la superficie di guida sia priva di contaminazioni. Foglie, sporco e sabbia devono essere rimossi.